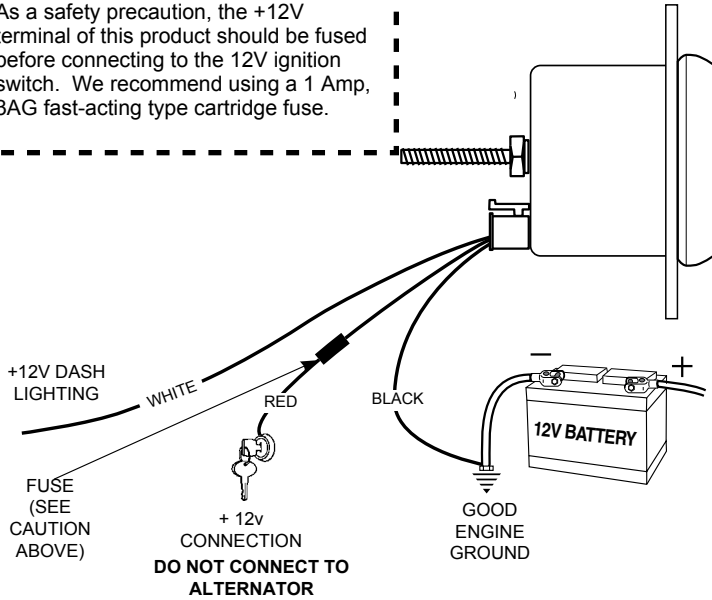




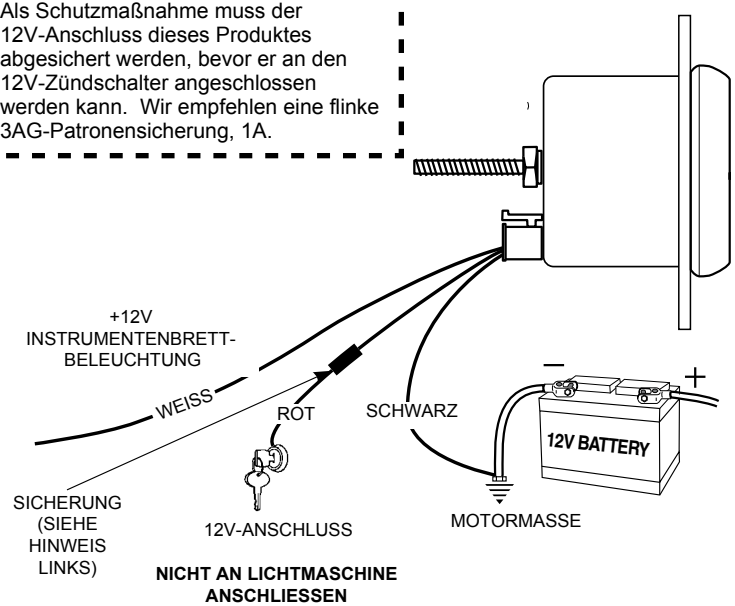
CAUTION!

As a safety precaution, the +12V terminal of this product should be fused before connecting to the 12V ignition switch. We recommend using a 1 Amp, 3AG fast-acting type cartridge fuse.



VORSICHT!

Als Schutzmaßnahme muss der 12V-Anschluss dieses Produktes abgesichert werden, bevor er an den 12V-Zündschalter angeschlossen werden kann. Wir empfehlen eine flinke 3AG-Patronensicherung, 1A.



Installation

1. Check that you have all parts required for installation.
2. Disconnect the negative (-) battery cable.
3. Gauge mounts in a 52.4mm hole. Use supplied brackets and nuts to secure to dash.
4. Attach black wire from harness to good engine ground.
5. Attach red wire from harness to +12V terminal on ignition switch or other +12V power source. Use a switched power source.
6. Attach white wire to dash lighting or switchable +12V light source.
7. Reconnect negative (-) battery cable.

Installation

1. Überprüfen Sie, ob alle für die Montage erforderlichen Teile vorliegen.
2. Klemmen Sie das negative (-) Batteriekabel ab.
3. Das Messgerät wird in einer 52,4mm-Bohrung montiert. Verwenden Sie die mitgelieferten Halterungen und Sicherungsmuttern, um das Gerät im Instrumentenbrett zu sichern.
4. Legen Sie das schwarze Kabel aus dem Kabelbaum an Masse am Motor.
5. Schließen Sie das rote Kabel aus dem Kabelbaum an die +12V -Klemme am Zündschalter oder an eine andere +12V-Stromquelle an. Verwenden Sie eine geschaltete Stromquelle.
6. Schließen Sie das weiße Kabel an die Instrumentenbrett-Beleuchtung oder an eine schaltbare +12V-Stromquelle an.
7. Schließen Sie das negative (-) Batteriekabel wieder an.

Power-Up

The pointer will move backward to the stop pin and then display the correct voltage. This procedure is an auto-calibration function and is performed on every power-up. While this test is being performed, the gauge may make a clicking sound. This is normal.

Einschalten

Der Zeiger bewegt sich zuerst zurück zum Anschlagstift und zeigt dann die korrekte Spannung an. Hierbei handelt es sich um eine Autokalibrierungsfunktion, die bei jedem Einschalten ausgeführt wird. Bei der Ausführung dieses Tests können beim Messgerät Klickgeräusche zu hören sein. Diese Geräusche sind allerdings normal.

Warranty

Stack Limited warrants this product (excepting associated sensors which are consumable items) to be free from defects caused by faulty materials or poor workmanship for 1 year from the date of consumer purchase. This warranty applies only to the original purchaser of product and is non-transferable. All implied warranties shall be limited in duration to the said warranty periods above. Breaking the instrument seal, improper use or installation, accident, water damage, abuse, unauthorized repairs or alterations voids this warranty. Stack Limited disclaims any liability for consequential damages due to breach of any written or implied warranty on all products manufactured by Stack Limited.

Garantie

Stack Limited rechtfertigt dieses Produkt (mit Ausnahme von assoziierte Sensoren, die konsumierbare Stücke sind), um von Defekten frei zu sein, verursachte für 1 Jahre vom Datum des Verbraucherkauftes durch fehlerhafte Materialien oder schlechte Arbeitsqualität. Diese Garantie gilt nur für den originalen Erwerber des Produktes und ist unübertragbar. Alle vorausgesetzten Garantien werden in Dauer oben auf die besagten Garantieperioden beschränkt werden. Das Brechen von der Instrumenteversiegelung, falscher Verwendung oder Installation, Unfall, Wasserschaden, Missbrauch, unautorisierte Reparaturen oder Änderungen hebt diese Garantie auf. Stack streitet wegen Lücke von irgendeinen jede Haftung für den folgenreichen Schadensersatz ab, geschrieben oder vorausgesetzte Garantie auf allen um Stack hergestellten Produkten.

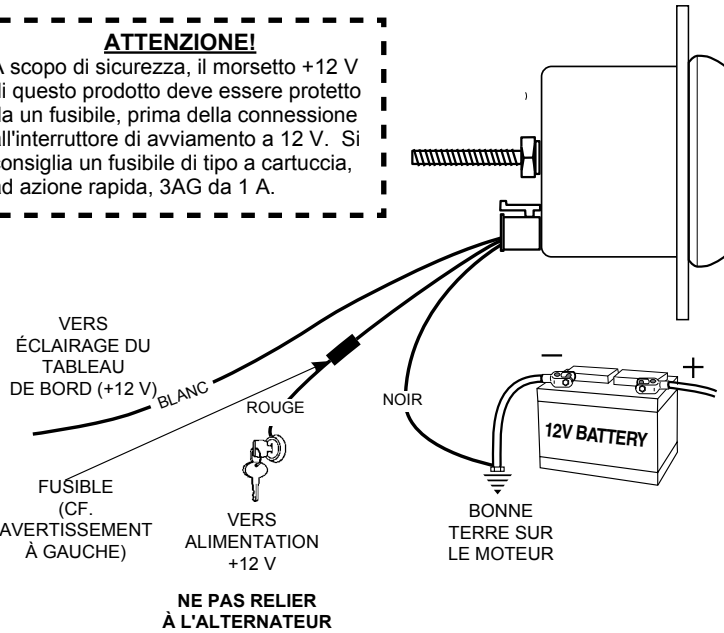
**VOLTMÈTRE
PROFESSIONNEL POUR
MOTEUR PAS À PAS**

2650-1291-00

F



ATTENZIONE!
A scopo di sicurezza, il morsetto +12 V di questo prodotto deve essere protetto da un fusibile, prima della connessione all'interruttore di avviamento a 12 V. Si consiglia un fusibile di tipo a cartuccia, ad azione rapida, 3AG da 1 A.



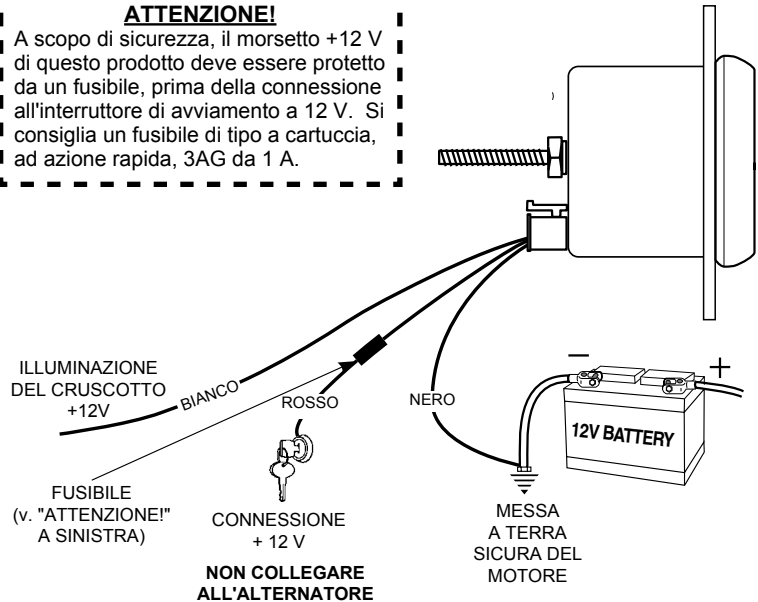
**VOLTMETRO
PROFESSIONALE PER
MOTORE PASSO-PASSO**

2650-1291-00

I



ATTENZIONE!
A scopo di sicurezza, il morsetto +12 V di questo prodotto deve essere protetto da un fusibile, prima della connessione all'interruttore di avviamento a 12 V. Si consiglia un fusibile di tipo a cartuccia, ad azione rapida, 3AG da 1 A.



Installation

1. Vérifiez que vous disposez de tous les éléments requis pour l'installation
2. Débranchez le câble négatif (-) de la batterie.
3. L'appareil s'installe dans un trou de 52,4 mm de diamètre. Utilisez les équerres et écrous fournis pour fixer l'appareil au tableau de bord.
4. Reliez le fil noir du faisceau à une bonne terre sur le moteur.
5. Reliez le fil rouge du faisceau à la borne +12 V du commutateur d'allumage ou à une autre source d'alimentation +12 V. Utilisez une source d'alimentation commutée.
6. Reliez le fil blanc à l'éclairage du tableau de bord ou à une source d'éclairage +12 V commutable.
7. Rebranchez le câble négatif (-) de la batterie.

Allumage

L'aiguille va descendre sur la broche d'arrêt puis va afficher la tension effective. Cette procédure est une fonction d'auto-étalonnage et est réalisée à chaque allumage. L'appareil peut émettre des bruits de cliquetis lors de ce test. Ce phénomène est parfaitement normal.

Garantie

Stack Limited garantit ce produit (à l'exception des capteurs qui sont consommables) d'être à l'abri de défauts causés par des matériaux défectueux ou de mauvaise main-d'oeuvre pour 1 an à compter de la date d'achat des consommateurs. Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur original du produit et n'est pas transférable. Toutes les garanties implicites est limitée à une durée de ladite garantie périodes ci-dessus. Briser le sceau instrument, de mauvaise utilisation ou d'installation, d'accident, les dégâts des eaux, de sévices, de réparations non autorisées ou les modifications annule cette garantie. Stack Limited décline toute responsabilité pour les dommages dus à la violation de tout écrit ou implicite de garantie sur tous les produits fabriqués par Stack Limited.

www.stackltd.com

Stack Ltd. Wedgwood Road, Bicester OX26 4UL UK

Installazione

1. Assicurarsi che siano disponibili tutte le parti richieste per l'installazione.
2. Scollegare il cavo negativo (-) della batteria.
3. Il voltmetro può essere montato in un'apertura di 52,4 mm. Utilizzare le staffe e i dadi forniti per fissarlo al cruscotto.
4. Connettere il filo nero dal punto di cablaggio alla messa a terra del motore.
5. Connettere il filo rosso dal punto di cablaggio al morsetto +12 V sull'interruttore di avviamento o a un'altra sorgente di alimentazione a +12 V. Utilizzare una sorgente di alimentazione attiva.
6. Connettere il filo bianco all'illuminazione del cruscotto o a una sorgente luminosa commutabile a +12 V.
7. Ricollegare il cavo negativo (-) della batteria.

Accensione

La lancetta ritorna al perno di arresto e visualizza quindi la tensione corretta. Si tratta di una funzione di taratura automatica, che viene eseguita a ogni accensione. Durante l'esecuzione di questa procedura, il voltmetro potrebbe produrre un "clic". Ciò è normale.

Garanzia

Stack Limited garantisce questo prodotto (ad eccezione associati sensori che sono oggetti di consumo) che devono essere privi di difetti causati da difetti di materiali poveri o di fabbricazione per 1 anno dalla data di acquisto dei consumatori. Questa garanzia è valida solo per l'acquirente originale del prodotto e non è trasferibile. Tutte le garanzie implicite sono limitate nel tempo per i periodi di garanzia ha detto sopra. Rompere il sigillo strumento, uso improprio o installazione non corretta, incidenti, danni, abusi, le riparazioni non autorizzati o alterazioni dei vuoti questa garanzia. Stack Limited declina qualsiasi responsabilità per danni a causa di violazione di qualsiasi scritta o garanzia implicita su tutti i prodotti fabbricati da Stack Limited.

www.stackltd.com

Stack Ltd. Wedgwood Road, Bicester OX26 4UL UK